

FORM 1**CERTIFICATE**

*(Interprovincial Subpoena Act,
R.S.N.B. 2011, c.180, s.2(a))*

I, _____,
(name of judge)

a judge of the _____
*(name of superior, county or district court
in issuing province)*

certify that I have heard and examined _____
(name of applicant)

who seeks to require the attendance of _____
(name of witness)

to produce documents or other articles or to give evidence,
or any combination thereof, in a proceeding in _____
(name of issuing province)

in the _____
(name of court in which witness is to appear)

which proceeding is styled _____
(style of proceeding)

and has the court file number _____.

I further certify that I am satisfied that the attendance of

(name of witness)

as a witness is necessary for the due adjudication of the
proceeding in which the subpoena is issued and, in rela-
tion to the nature and importance of the cause or proceed-
ing, is reasonable and essential to the due administration
of justice in _____
(name of issuing province)

Section _____ of the _____
*(name and citation of Act of
issuing province)* provides for the immunity of

_____ as follows:
(name of witness)

*(Set out the section of the Act of the issuing province
which provides absolute immunity to a resident of New
Brunswick who is required to attend as a witness in the
issuing province from seizure of goods, service of process,
execution of judgment, garnishment, imprisonment or mo-
lestation of any kind relating to a legal or judicial right,
cause, action, proceeding or process within the jurisdic-*

FORMULE 1**ATTESTATION**

*(Loi sur les subpoenas interprovinciaux,
L.R.N.B. de 2011, ch. 180, al. 2a))*

Je soussigné(e) _____,
(nom du juge)

juge de _____,
*(nom de la cour supérieure, de comté ou de district de
la province d'origine)*

atteste que j'ai entendu et interrogé _____
(nom du demandeur)

qui demande la comparution de _____ pour
(nom du témoin)

présenter des documents ou autres articles ou pour témoi-
gner, le cas échéant, lors d'une procédure se déroulant
dans _____
(nom de la province d'origine)

dans _____
(nom de la cour où le témoin doit comparaître)

relativement à l'affaire intitulée _____
(intitulé de la procédure)

et qui porte le numéro de dossier _____.

J'atteste de plus que je suis convaincu que la présence
de _____
(nom du témoin)

à titre de témoin est nécessaire pour que le prononcé du ju-
gement dans la cause pour laquelle le subpoena a été dé-
cerné, soit juste et, est fondée et essentielle pour que l'ad-
ministration de la justice dans _____
(nom de la province d'origine)

soit juste du fait de la nature et de l'importance de la cause
ou de la procédure.

Article _____ de _____
*(nom et citation de la loi de la province
d'origine)* offre l'immunité à _____
(nom du témoin)

comme suit :

*(Citez l'article de la Loi de la province d'origine qui offre
à un résident du Nouveau-Brunswick qui doit comparaître
à titre de témoin dans la province d'origine une immunité
totale contre une saisie de biens, une signification de pro-
cédure, une exécution d'un jugement, une saisie-arrêt, un
emprisonnement ou toute molestation découlant d'un
droit, d'une cause, d'une action, d'une procédure ou*

tion of the Legislature of the issuing province except only those proceedings grounded on events occurring during or after the required attendance of the person in the issuing province.)

DATED at _____,
this _____ day of _____, 20_____.

Court _____
Seal (signature of judge of superior, county or district
court in issuing province)

2013-11

d'une démarche en justice relevant de la compétence de la Législature de la province d'origine, à l'exception de toutes les procédures fondées sur des événements survenus au cours de ou après la comparution de cette personne dans la province d'origine.)

FAIT à _____,
le _____ 20_____.

Sceau _____
de la Cour (signature du juge de la cour supérieure, de comté ou
de district de la province d'origine)

2013-11